



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

May 31, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for our national and state leaders during this time.
2. **Pray** for Fred Li. He begins as Mandarin Minister this week.
3. **Pray** for God's justice and peace to prevail in Minneapolis.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

讚美感恩代禱事項

1. 為在這段時間我們國家和各州的領導人祈禱。
2. 為李法來弟兄祈禱，他本週開始在國語傳道崗位就職。
3. 祈求上帝的正義與和平在明尼阿波利斯彰顯。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

5/24/2020		網上崇拜 Virtual Worship Service	
奉獻 Regular Offering		上週 Last Week	年初至今 YTD
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$21,173.00	\$249,687.71
	股票 Stock	-	
建築基金 Building Fund	現金 Cash	\$885.00	\$12,855.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		\$500.00	\$5,760.00
共計 Total		\$22,538.00	\$268,302.71
預算 Budget		\$19,104.90	\$401,202.98
實支 Actual Expenses		\$8,627.85	\$281,523.05
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$798,056.55 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Second quarter memory verse: Mark 8:34-36.
 2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
 3. **The Pastoral staff and Elders are eager to serve you.** Please contact any of us with needs, concerns, or praises. See the end of the bulletin for their emails.
 4. **Tithes and Offerings:** Please mail to the address at the top of the bulletin or set up monthly or bimonthly direct deposits by filling out the form on www.tcccc.org.
 5. **Online VBS** is coming for families of children age 4 – grade 6, July 20-24. Registration will open online June 1!
 6. **Congratulation High School Graduates!** Jadon Chiu, Owen Gin, Vincent Kung, Matthew Liu, Ai Song, Daniel Wang, and Peilan Zhang.
 7. **Highlights from the 5/26 PEC Meeting:**
 - PEC decided that the church will celebrate communion virtually beginning in June. (More info coming soon.)
 - PEC continues to prayerfully discern virtual ministry, T4C's next steps in light of Governor Walz's orders, and how/when to reopen the church building. Keep up with the Covid-19 Team's updates to stay in the know.
- E1. If interested in baptism and church membership, contact Pastor Mike.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** “全職基督徒”; 第二季度背誦經文馬可福音 8:34-36。
2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。** 您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。 T4C 新冠病毒防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
3. **教牧、長老們渴望服侍弟兄姐妹。** 有任何需要、顧慮和感恩事項 請聯繫我們中的任何一位。請參見週報末頁的各電子郵箱。
4. **十一奉獻或奉獻:** 請郵寄到此週報頁首上的地址，或請從教會網站 www.tcccc.org 下載並填好表格以設置月度或每月兩次的銀行直接轉賬奉獻。
5. **網上兒童暑期聖經班:** 4歲-6年級學生，7月20-24日。6月1日開始在網上註冊。
6. **祝賀高中畢業生!** Jadon Chiu, Owen Gin, Vincent Kung, Matthew Liu, Ai Song, Daniel Wang, Peilan Zhang。
7. **5月26日牧長團會議摘要:**
 - 牧長團決定6月開始教會在網上領受主餐(詳情很快會公佈。)
 - 牧長團繼續在禱告中辨識網絡事工，在Walz州長的命令下，T4C接下來的步驟，如何/何時重新開放教會場地。請跟隨新冠病毒防疫小組的最新動態以了解進展。

粵-1 夏季成人主日學 6/7 日學開課:

- 專題 1 - 書卷班-哀歌、盟約、苦難 [耶利米哀歌] (老師: 陳倩姮姊妹);
 專題 2 - 明白真道 (老師: 李志恒傳道);

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文： 創世記 46, 47, 48

信息： 神繼續引導以色列走天路 馬天嵐牧師

祝禱 馬天嵐牧師

司會/領詩	姚臣泰	長老	直播	胡子云	弟兄
司琴	陳毓安	姊妹	音響	周德世	弟兄

上主日信息摘要：【為了保全生命】創世記 44:16-45:28 約瑟聽了猶大為他的弟兄和便雅憫的請願懺悔之後，他主動的原諒了他們，他也為他們預備了埃及的歌珊地，神也讓他在法老眼前蒙恩，要他們把他們的父親妻子和兒女及家裡的財產，都搬到埃及逃避迦南地的飢荒。約瑟知道神的心意，雖然他的哥哥們所行的是惡，但是神卻可以用他哥哥們的惡行，來保全以色列全家的生命，帶以色列家進入埃及，為了要完成神預備的更大的救恩，在創世以先就已經完成的救恩，就是降世為人的耶穌-神的兒子，他也離開了天家，離開了父神，降世為人，在世上過了一個完全聖潔無罪的生活，最後被他的門徒出賣，被交給羅馬人，因無罪被釘死在十字架上，三天以後從墳墓裡復活。他來也是為了保全生命，完成神定的最大的救恩，就是將永生賜給信他的人！他也主動的原諒了我們的罪，在我們還不認識他時，他就原諒了你我所有的罪。你能接受他的救恩？接受他的原諒嗎？你能不能像他那樣原諒曾經傷害過你的人嗎？

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

願祢崇高

主禱文

藉我賜恩福

指示祢路

主題經文 路加福音 10: 25-37

信息 好撒瑪利亞人 黃本超弟兄

祝禱 李志恒傳道

司會	歐陽萬廷	弟兄	網上支援	陳永生	弟兄
司琴/領詩	張小玲	姊妹			

上主日<神掌權之下>第十一講摘要：

但以理書 11:2-35 教導我們在面對前境不明朗的困苦憂慮時務要對神忠貞。這個啟示預表猶太人在波斯古列王到西流古王朝安提阿哥四世的政權下，他們將會面對掠奪和各種政治不安，這些神所定的事都要一一成就。我們應學習更認識神，調整自己的生命，順服神的帶領，使得清淨潔白，預備迎接主耶穌再次降臨。

本季背誦經文：

於是叫眾人和門徒來，對他們說：若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我和福音喪掉生命的，必救了生命。人就是賺得全世界，賠上自己的生命，有甚麼益處呢？ (馬可福音 8:34-36)

教牧 Pastoral Staff

粵語部李傳道	Cantonese Minister Ivan Lee	ivan.lee@tcccc.org
英語部甄牧師	English Pastor Mike Gin	mike.gin@tcccc.org
國語部馬牧師	Mandarin Pastor Stephen Mma	spspmma@msn.com
青少年部傳道	Youth Minister Tim Haas	tim.haas@tcccc.org
兒童部主任	Children's Ministry Director Jody Tellers	jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老	Elder Samuel Ng	elder.sam.ng@tcccc.org
吳毓凱長老	Elder Lewis Ng	elder.lewis.ng@tcccc.org
王梯青長老	Elder Tike-Ching Wong	elder.tike.wong@tcccc.org
雷凱恩長老	Elder Ivan Lui	elder.ivan.lui@tcccc.org
姚臣泰長老	Elder Tai Yeow	elder.tai.yeow@tcccc.org